

ШКОЛА КОГНИТИВНОЙ СТИЛИСТИКИ ПРОФ. Д. У. АШУРОВОЙ: ПРИНЦИПЫ, НАПРАВЛЕНИЯ, ПРОБЛЕМАТИКА

К. О. Сапарова

*доктор филологических наук, профессор
Узбекский государственный университет мировых
языков*

Вторая половина XX в. характеризуется усилением интереса исследователей к проблеме взаимоотношения действительности, мышления, сознания и языка, а также переключением этого интереса со знакового характера различных форм выражения человеческого сознания на самого человека, осуществляющего акт мыслетворчества и речепроизводства.

Лингвистика «может и должна поставлять другим наукам необходимые для них сведения о языке. ...В настоящее время она исключительно важна для получения данных о деятельности разума. Это и составляет предмет лингвистики когнитивной. Уже давно полагали, что язык открывает окно в окружающий нас мир; сегодня правильно полагают, что язык — это окно в духовный мир человека, в его интеллект, средство доступа к тайнам мыслительных процессов, и этот поворот в лингвистике заслуживает самого серьезного к нему отношения» (Кубрякова, 2004, с. 13).

В связи с этим язык стал рассматриваться в том плане, что он отражает мир таким, каким тот увиден и понят человеческим разумом, как он преломлен и категоризован сознанием человека — «такой составляющей инфраструктуры мозга, в которой сосредоточен весь ментальный опыт, усвоенный человеком за время его жизни и отражающий накопленные человеком впечатления, ощущения, представления и образы в виде смыслов, или концептов единой концептуальной системы» (Кубрякова, 2004, с. 13–15).

Язык с точки зрения когнитивной лингвистики выступает «средством формирования и выражения мысли, хранения и организации знания в человеческом сознании, обмена

знаниями» (Болдырев, 2004, с. 19). Такой подход к пониманию и изучению языка получил название когнитивного подхода к языку.

Языковое сознание, рассматриваемое в рамках когнитивного подхода к языку как часть сознания, представляющая собой «совокупность смыслов, имеющих языковую привязку» (Кубрякова, 2004, с.14), стало объектом лингвистических изысканий и узбекистанских ученых-языковедов. Одним из ярких представителей когнитивной лингвистики в Узбекистане, основателем узбекистанской школы когнитивной стилистики по праву следует признать доктора филологических наук, профессора Узбекского государственного университета мировых языков Ашурову Делярам Умаровну.

Когнитивная лингвистика, согласно Д. У. Ашуровой, — это «лингвистическое направление, связанное с изучением ментальных процессов человеческого опыта и их результатов — знаний. Сущность когнитивной лингвистики составляет представление о языке как о когнитивном механизме, передающем определённые пласты знаний, содержащих информацию о мире» (Ашурова, 2011, с. 27).

Такой подход к определению сущности когнитивной лингвистики отражает связи между когнитивной лингвистикой и лингвистикой текста, поскольку последний есть основное средство передачи информации о мире, с одной стороны, а с другой стороны, восприятие, понимание и интерпретация текста являет собой «сложный когнитивный процесс, когнитивная обработка текстовой информации, предполагающая концептуализацию и категоризацию отражённой в тексте информации о мире» (Ашурова, 2011, с. 30).

Дело в том, что сознание как «когнитивный уровень» подразделяется на две части: языковое сознание и сознание неязыковое: «Сознание человека включает не только накопленный жизненный опыт, совокупность знаний о мире и о самом себе, хранящихся в виде системы взаимосвязанных логических суждений, понятий и умозаключений, но и вербальное знание, знание языка, его морфологической, фонологической, логической, прагматической, синтаксической и др. систем; это языковое сознание “пронизывает” остальные “блоки знания” и является важнейшей частью нашего сознания» (Фесенко, 2004, с. 112–122).

Если сознание с точки зрения когнитивной лингвистики является накопленным знанием, то накопителем этого знания

выступает мышление. Как видим, «существование и функционирование мышления и сознания взаимообусловлено: сознание (состояние накопленных знаний) обеспечивает процесс мышления, который, в свою очередь, является источником накопления и систематизации знаний (сознания)» (Фесенко, 2004, с.113).

Процесс накопления знаний человеком, т.е. процесс мышления, протекает при обязательном наличии двух моментов. Это, с одной стороны, наличие отражаемого в процессе мышления окружающего мира, с другой стороны, наличие кодирующего знака, в качестве которого выступает язык: «если мышление (и сознание) предстает как отражение окружающей действительности в “логических формах мысли”, то язык выступает выражением нашего мышления (в различных языковых формулах)» (Фесенко, 2004, с. 114).

Исходя из взаимоотношения действительности, мышления, сознания и языка, когнитивная лингвистика изучает процессы получения, осмысления, переработки знания и его репрезентации в текстах.

В связи с вышеизложенным, в рамках школы проф. Д. У. Ашуровой, объект исследований которой пересекается с лингвистикой текста, изучающей текст и его структуру, принципы построения и восприятия текста, текстовые категории, единицы текста, методы лингвистического анализа и др., исследуются актуальные проблемы когнитивной стилистики, связанные с:

- а) концептуализацией стилистических категорий;
- б) разработкой методики когнитивного анализа;
- в) когнитивной сущностью стилистических явлений;
- г) изучением стилистических приемов в плане активизации энциклопедических структур знаний.

Когнитивная стилистика при этом трактуется как «стремительно развивающееся и расширяющее свои границы лингвостилистическое направление, которое уже по целому ряду выдвигаемых положений способно наметить основные пути развития всей стилистической науки в ближайшей перспективе» (Джусупов, 2020, с. 50).

В частности, проф. Д. У. Ашуровой и ее учениками на материале английского, русского, узбекского, киргизского языков изучаются такие вопросы когнитивной стилистики, как:

— проблемы когнитивного стиля (М. Р. Галиева). Например, в процессе исследования отражения мифолого-религиозного сознания в языковой картине мира

М.Р. Галиева выявляет, что мифолого-религиозные тексты характеризуются «общеизвестностью, высокой частотностью воспроизведения, реинтерпретируемостью, символичностью и образностью, аксиологической и когнитивной значимостью», и, являя собой «ядерный» тип «сильных текстов», используются в художественном тексте как «интертекстуальные сигналы, в частности аллюзии мифолого-религиозного характера, активирующие определённую прецедентную ситуацию и связанные с ней ассоциации, способствуя таким образом выражению в сжатой форме целого пласта культурологической и концептуальной информации» (Галиева, 2019, с. 65);

— проблемы концептуализации стилистических средств и текста (С. А. Глазырина, Г. Атаханова, М. Р. Галиева, А. А. Дусабаева);

— когнитивные принципы распределения информации в тексте (Н. Джусупов, Р. Синжапова, С. А. Акбарова);

— когнитивные основания стилистических приёмов (А. А. Дусабаева, А. А. Таджибаева, Б. Исмаилова);

— теория когнитивной метафоры в художественном тексте (Н. В. Федорова, Н. М. Джусупов, Н. Н. Панжиева);

— имплицативные аспекты текстовой коммуникации (З. И. Салиева, С. А. Акбарова);

— теория релевантности, выдвижения, фигуры-фона в художественном тексте (Н. М. Джусупов, Н. Н. Исамухаммедова): «Возможность рассмотрения явления выдвижения сквозь призму разграничения фигуры и фона, а также на примере асимметрий траектора и ориентира, профиля и базы, способствует выявлению отличительных признаков средств выдвижения по отношению к контекстуальному окружению и в целом определяет когнитивно-стилистическую значимость выдвижения в аспекте процессов восприятия и фокусирования внимания» (Джусупов, 2020, с. 54);

— активизация различных типов структур знания в художественном тексте (Н. В. Федорова, З. Б. Хожиева; Н. З. Нормуродова, Н. М. Джусупов).

Стилистика и когнитивная лингвистика, согласно учению Д. У. Ашуровой, имеют точки соприкосновения, а именно:

— в обеих дисциплинах язык рассматривается как средство коммуникации и когниции;

— со стилистической и лингвокогнитивной точек зрения язык характеризуется вариативностью и креативностью;

— как когнитивная лингвистика, так и стилистика опираются на заложенный в их основе принцип антропоцентризма;

— и стилистика, и когнитивная лингвистика акцентируют внимание на процессах концептуализации, категоризации и интерпретации информации о мире;

— интерпретация языковых явлений осуществляется обеими дисциплинами с учетом тесного взаимодействия лингвистических и экстралингвистических (энциклопедических) знаний;

— «междисциплинарный подход — основной принцип когнитивной и стилистической интерпретации языковых явлений» (Ашурова, 2018, с.106).

Но тем не менее подходы к изучению тех или иных явлений в стилистике и когнитивной стилистике разнятся. Так, касательно исследования концепта как «сложного, ментального образования, включающего понятийную, образную и ценностную составляющие» Д.У. Ашурова отмечает, что «в когнитивной лингвистике внимание концентрируется в основном на структуре концепта, его типах, способах вербализации. В когнитивной стилистике рассматриваются главным образом образные и ценностные аспекты изучения концепта, а также его роль в художественном тексте и репрезентации концептуальной картины мира. В этой связи большой интерес представляют следующие вопросы: а) роль стилистических средств в интерпретации концепта; б) анализ концептуально-значимых признаков концепта; в) когнитивный механизм стилистических категорий, таких как эмотивность, образность, оценочность, имплицитность, интертекстуальность; г) активизация знаний, заложенных в структуре концепта» (Ашурова, 2018, с.107).

Примечательным является то, что «в когнитивной стилистике широко используются многие понятия и термины когнитивной лингвистики, при этом они получают своё творческое преломление для решения собственных задач» (Ашурова, 2018, с.107). Так, понятие стилистического приёма в когнитивной школе проф. Д. У. Ашуровой предстает как «когнитивная структура, отражающая определенные концептуально значимые структуры знаний» (Ашурова, 2018, с.107), а понятие выдвижения интерпретируется следующим образом: «на уровне всего текста также можно отметить определенные способы выдвижения, в качестве которых могут выступать: авторские размышления, внутренняя речь персонажа,

поток сознания. Эти речевые формы как бы нарушают сюжетную линию повествования, но опосредованно связаны с ней. Концептуальную значимость этих способов выдвижения трудно переоценить, т.к. они выполняют функцию репрезентации индивидуально- авторской концептуальной картины мира» (Ашурова, 2018, с.108).

Концептуальная информация в школе когнитивной стилистики проф. Д.У. Ашуровой признается «иерархической системой различных по значимости концептуальных единиц, которая делится на сверхконцепты, макроконцепты и микроконцепты. Стилистические приемы, в частности концептуальная метафора, в художественном тексте также выполняют функции сверхконцепта, макро- и микроконцепта, что подтверждается анализом языкового материала» (Хожиева, 2020, с. 40).

В целом, школа когнитивной стилистики проф. Д.У. Ашуровой базируется на таких основополагающих принципах, как:

— признание в качестве основных двух функций языка – коммуникативной и когнитивной;

— определение программным в когнитивной лингвистике принципа антропоцентризма, поскольку “человеку и его знаниям, его мыслительной и познавательной деятельности отводится приоритетная роль в процессе функционирования языка, в порождении речевых произведений, что язык рассматривается во всех его многообразных связях с человеком, его мышлением, знаниями, интеллектом и разумом» (Кубрякова, 2004, с. 476);

— междисциплинарность характера когнитивной парадигмы, «необходимость выхода за пределы языковой системы в области психологии, социологии, философии, культуры и т.д. Принцип междисциплинарности тесно связан с принципом синергии, характерном для функционирования сложных систем. Синергетический подход провозглашает необходимость развития интегральной концепции языка, построенной на глубинном изоморфизме языка и человека, человека и общества, языка и общества, языка и культуры» (Ашурова, 2012, с. 8–9);

— интерпретирующий подход (установка на объяснение) когнитивной лингвистики (см. подробно: Ашурова, 2012).

Концептуальные идеи школы когнитивной стилистики проф. Д.У. Ашуровой в прикладном аспекте ориентированы на то, что «курс стилистики ...языка, традиционно связанный с

проблемами функционального аспекта языковых единиц, в свете современных тенденций в языкознании должен быть коренным образом обновлен и дополнен за счет включения такой проблематики как теория когнитивного стиля, теория когнитивной метафоры, когнитивные основания стилистических приемов, когнитивные принципы распределения информации в тексте, теория выдвижения и стилистической конвергенции» (Ашурова, 2019, с.180).

В перспективах школы исследование следующих проблем:

- когнитивный подход к функциональным стилям и жанрам;
- концептуальная значимость стилистических категорий;
- концептуальная структура художественного текста;
- концептуальная значимость композиционных структур художественного текста;
- когнитивные функции контекстно-вариативного членения текста (описание, повествование, диалог, рассуждение);
- когнитивная сущность художественной детали;
- роль культурных концептов в когнитивной интерпретации художественного текста (Ашурова, 2018, с. 109–110).

Таким образом, школа когнитивной лингвистики проф. Д.У. Ашуровой в Узбекистане активно развивается, представляя собой одно из перспективных направлений современного языкознания республики. Лингвистические взгляды и учения Д.У. Ашуровой и ее последователей научно значимы, ценны и весомы не только в отечественном (узбекистанском) языкознании, но и далеко за его пределами.

Использованная литература

1. Ашурова Д.У. Когнитивная лингвистика: теоретические и методологические проблемы // Хорижий филология: тил, адабиёт, таълим. — Самарқанд, 2012. — № 2 (43). — С. 7–11.
Ашурова Д.У. Новые подходы к лингвистике текста // Хорижий филология: тил, адабиёт, таълим. — Самарқанд, 2011. — № 3 (40). — С. 26–33.
2. Ашурова Д.У. Преподавание лингвистических дисциплин в языковом вузе // Инновационные технологии обучения иностранному языку и в вузе и школе: Реализация современных ФГОС: Сб. науч. тр. 4-ой Международ. науч.-практ. конф. — Ч. I. — Воронеж: Издательский дом ВГУ, 2019. — С. 178–182.

3. Ашурова Д.У. Стилистика в свете когнитивной теории языка // Ўзбекистонда хорижий тиллар: Илмий методик электрон журнал. — Тошкент, 2018. — № 2 (21). — С. 104–110.
4. Болдырев Н.Н. Концептуальное пространство когнитивной лингвистики // Вопросы когнитивной лингвистики. — Тамбов, 2004. — № 1. — С. 18–36.
5. Галиева М.Р. Отражение мифолого-религиозного сознания в языковой картине мира: Автореф. докт. дисс. (DSc) по филол. наукам. — Фергана, 2019. — 78 с.
6. Джусупов Н.М. Когнитивно-стилистические основы выдвижения в англоязычном художественном тексте: Автореф. докт. дисс. (DSc) по филол. наукам. — Ташкент, 2020. — 82 с.
7. Кубрякова Е.С. Об установках когнитивной науки и актуальных проблемах когнитивной лингвистики // Вопросы когнитивной лингвистики. — Тамбов, 2004. — № 1. — С. 6–17.
8. Фесенко Т.А. Концептуальный перевод в структуре взаимоотношения «деятельность — мышление — сознание — язык» // Вопросы когнитивной лингвистики. — Тамбов, 2004. — № 1. — С. 112–122.
9. Хожиева З.Б. Национально-культурная специфика художественного текста (на материале разносистемных языков): Автореф. дисс. ...докт. философии по филол. наукам (PhD). — Фергана, 2020. — 59 с.